



Suriye İçi Gıda Koli Tedarik İhalesi, Ref. 27 Ocak-2023, Ramazan 2023_Uzatma

Tender of supply Food Parcel- inside Syria, Ref. No 27-Jan-2023 , Ramadan 2023_ Extension

مناقصة توريد سلة غذائية داخل سوريا رقم 27 كانون الثاني , رمضان 2023_ تمديد

Suriye İçi Gıda Koli Tedarik İhalesi, Ref. 27 Ocak-2023, Ramazan 2023_Uzatma	Tender of supply Food Parcel- inside Syria, Ref. No 27-Jan-2023 ,Ramadan 2023_ Extension	منافسة توريد سلة غذائية داخل سوريا رقم 27 كانون الثاني , رمضان 2023_ تمديد
<p>Uluslararası İslami Yardım Vakfı'na Genel bakış: UiYV, dünyadaki ihtiyaç sahibi insanların çektiği zorlukları hafifletmeyi amaçlayan, 2018 yılında Türkiye'de kurulan uluslararası bağımsız bir sivil toplum kuruluşudur. Afet ve acil durumlara cevap vermenin yanı sıra UiYV, ırk, din veya cinsiyet farkı gözetmeksizin topluluklarla çalışarak sürdürülebilir ekonomik ve sosyal kalkınmayı teşvik etmektedir..</p> <p>Vizyonumuz: İslam inancımızdan ilham alan ve değerlerimizin rehberliğinde, toplulukların güçlendirildiği, sosyal yükümlülüklerin yerine getirildiği ve insanların başkalarının acılarına tek bir vücut gibi tepki verdiği, şefkatli bir dünyaya ulaşmak.</p> <p>Misyonumuz: İslami değerlerimizi örnek alarak, aşağıdaki hedefleri gerçekleştirirken mevcut kaynakları harekete geçirmek, ortaklıklar kurmak ve yerel kapasiteyi geliştirmek:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Toplulukların felaketlerden etkilenme durumlarını hafifletmek; toplulukları felaketlerin meydana gelmesine hazırlamak ve yardım, koruma ve kalkınma sağlayarak toplulukların güçlendirilmesini sağlamak, - Sürdürülebilir geçim kaynaklarına odaklanarak entegre kalkınma ve çevre güvenliğini teşvik etmek, - İhtiyaçlarını dile getirebilmeleri için savunmasız insanları desteklemek; yoksulluğun temel nedenlerini ele almak, 	<p>About İslamic Relief Türkiye: UiYV is an international aid and development charity, which aims to alleviate the suffering of the world's poorest people. It is an independent Non-Governmental Organization (NGO) found in Turkey in 2018. As well as responding to disasters and emergencies, UiYV promotes sustainable economic and social development by working with local communities - regardless of race, religion or gender.</p> <p>Our vision: Inspired by our Islamic faith and guided by our values, we envisage a caring world where communities are empowered, social obligations are fulfilled and people respond as one to the suffering of others.</p> <p>Our mission: Exemplifying our Islamic values, we will mobilize resources, build partnerships, and develop local capacity, as we work to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Enable communities to mitigate the effect of disasters, prepare for their occurrence and respond by providing relief, protection and recovery. - Promote integrated development and environmental custodianship with a focus on sustainable livelihoods. - Support the marginalized and vulnerable to voice their needs and address root causes of poverty. 	<p>لمحة عن وقف الإغاثة الإسلامية: وقف الإغاثة الإسلامية هي مؤسسة دولية خيرية وتنموية، والتي تهدف إلى التخفيف من معاناة الناس الأشد فقراً في العالم. وهي مؤسسة غير حكومية مستقلة تأسست في تركيا عام 2018 بالإضافة إلى الاستجابة للكوارث وحالات الطوارئ، تشجع الإغاثة الإسلامية التنمية الاقتصادية والاجتماعية المستدامة من خلال العمل مع المجتمعات المحلية - بغض النظر عن العرق أو الدين أو الجنس. رؤيتنا: غايتنا الوصول إلى عالم رحيم مستوحى من ديننا الإسلامي ويسترشد بقيمنا ، حيث يتم تقوية المجتمعات ، والوفاء بالالتزامات الاجتماعية وتفاعل الناس كجسد واحد مع معاناة الآخرين. مهمتنا: تجسيدا للقيم الإسلامية، سنقوم بتعبئة الموارد وبناء الشراكات وتطوير القدرات المحلية، حيث أننا نعمل على : - تمكين المجتمعات المحلية من أجل التخفيف من آثار الكوارث والاستعداد لوقوعها والوقوف في وجهها من خلال توفير الإغاثة والحماية والإنعاش. - تعزيز التنمية المتكاملة والحفاظ على البيئة مع التركيز على سبل العيش المستدامة. - دعم الفئات المهمشة والضعيفة للتعبير عن احتياجاتها ومعالجة الأسباب الجذرية للفقر. ونحن نخصص هذه الموارد بغض النظر عن العرق أو الانتماء السياسي أو الجنس أو المعتقد، ودون توقع أي شيء في المقابل.</p>

Kaynaklarımızı ırk, siyasi bağlantı, cinsiyet veya inanç ayrımı gözetmeden ve karşılığında hiçbir şey beklemeden tahsis etmek.

UIYV, yerel topluluklarla yakın bir şekilde çalışmaya ve toplulukların bağımlı olmadan kalkınmaya ulaşmalarına yardımcı olmak için kapasite geliştirmeye ve güçlendirmeye odaklanır.

TANITIM

"Uluslararası İslami Yardım Vakfı" olarak çalışmalarımızın merkezi, ihtiyaç sahibi kimselere yardım ve destek sunduğumuz İstanbul, Türkiye'dir.

UIYV, Türkiye ve Suriye'de yaşayan ihtiyaç sahibi insanları gıda, hijyen, altyapı, barınma, korunma, sağlık vb. Şimdi Suriye'deki ÜİYOK'lerin ısınması için kömür sağlayacağız.

Bu projenin beklenen sonuçları, yerel topluluk ve yerinden olmuş kişiler için güvenli ve sağlıklı bir ortam sağlamak ve ikamet yerlerine erişimlerini kolaylaştırmaktır.

Bu Projesi kapsamında, şimdi Suriye halkına milyonlarca dolar yardım sağlayan büyük ve acil yardım ve geliştirme programının bir parçasıdır. Gıda, gıda dışı, barınak, ilaçlar ve tıbbi cihazlar son aylarda Suriye içlerine teslim edildi ve zor durumda olan insanların hayat kurtarma hizmetlerine sürekli erişebilmeleri mümkün oldu. İnsani yardıma ihtiyacı olan insanlar yardım, yiyecek, barınak, temiz su ve diğer hizmetlere erişim sağladı.

Tedarikçi Sorumlulukları

1. Tüm ürünleri sözleşmede belirtilen standarda uygun olarak sağlamalıdır.
2. Tedarikçi, belirtilen süre içerisinde ürünleri UIYV tarafından belirtilen yerlere teslim etmek zorundadır.

We allocate these resources regardless of race, political affiliation, gender or belief, and without expecting anything in return.

UIYV endeavors to work closely with local communities, focusing on capacity-building and empowerment to help them achieve development without dependency.

INTRODUCTION

"Uluslararası İslami Yardım Vakfı" is based in Istanbul, from where we are providing support and aid to the Syrian people inside Syria.

UIYV is sending more life-saving aid supplies to Syria in response to the escalating conflict and mounting numbers of casualties.

The expected outcomes of this project are to provide a healthy and safe environment for the local community and the displaced, and to facilitate their access to their places of residence.

This activity is part of a major emergency relief and development program that has now provided millions of pounds worth of assistance to the people of Syria. Food, non-food, shelter, medicines and medical devices have been delivered deep inside Syria in recent months, and people in dire need have now been able to gain steady access to lifesaving services. People in need of humanitarian aid have now received assistance, food, shelter, clean water and other services.

Supplier Responsibilities

1. Provide all goods according to the standard specified in the contract

يحرص وقف الإغاثة الإسلامية على العمل بشكل وثيق مع المجتمعات المحلية وتعزيز بناء القدرات لمساعدة المجتمعات على تحقيق التنمية دون الاعتماد على التبعية.

المقدمة

"وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم"، تتواجد في تركيا وبالتحديد في اسطنبول، حيث نقدم الدعم والمساعدة للشعب السوري في سوريا.

ويقوم وقف الإغاثة الإسلامية بإرسال المزيد من المساعدات المنقذة للحياة إلى سوريا استجابة للصراع المتصاعد في البلاد وتزايد عدد الإصابات.

تتمثل النتائج المتوقعة لهذا المشروع إلى توفير بيئة صحية آمنة للمجتمع المحلي والنازحين وتسهيل وصولهم إلى أماكن سكنهم.

هذا النشاط هو جزء من برنامج رئيسي للإغاثة والتنمية في حالات الطوارئ، والذي قدم الآن ملايين الدولارات من المساعدات لشعب سوريا. حيث تم تسليم المواد الغذائية وغير الغذائية والمأوى والأدوية والأجهزة الطبية في عمق سوريا في الأشهر الأخيرة، وأصبح الأشخاص الذين هم في أمس الحاجة قادرين على الوصول المستمر إلى خدمات إنقاذ الحياة. وقد تلقى الأشخاص المحتاجون للمساعدات الإنسانية الآن المساعدة والغذاء والمأوى والمياه النظيفة وغيرها من الخدمات.

مسؤوليات المورد

1. توفير جميع السلع وفقا للمعيار المحدد في العقد
2. يجب على المورد تسليم المواد للأماكن التي يحددها وقف الإغاثة الإسلامية ضمن الوقت المحدد.
3. عروض السعر يجب أن تسلّم/ترسل مختومة وموقعة.

<p>3. İhale evrakları mühürlü ve imzalı teslim edilmesi/email üzerinden gönderilmesi gerekmektedir</p> <p>4. Sunulan fiyat teklifi, malın UIYV tarafından belirlenen dağıtım yerlerine taşınmasına ilişkin maliyeti içermelidir.</p> <p>5. Hiç bir tedarikçi, ihalenin herhangi bir bölümünü değiştiremez veya silemez.</p> <p>6. Her tedarikçi, şirketine finansal ve teknik bir teklif sunmalıdır.</p> <p>7. Teklif, 60 günlük bir süre için geçerli olacaktır.(Teklifin,son teslim tarihinden itibaren geçerli tarih dikkate alınır.)</p> <p>8. Ticari sicili ve banka PTT'de hesap sağlamanız ve yetkili sahibinin kimliğini ek olarak ihale evraklarına eklemniz gerekmektedir ve bu kişinin hasbına Suriye içinde parayı aktarılacaktır.</p> <p>9. İhale Teminatı: İhaleye katılmak isteyenler, ihalenin kapanış tarihinden itibaren 60 gün geçerli olan 2000 Dolarlık geçici teminat garantisi vermelidir. İhale kapanış tarihinden itibaren 60 gün sonra seçilmeyen tedarikçi firmalara teminat girişi geri iade edilecektir</p> <p>a) Suriye'deki Tedarikçiler;</p> <p>Tedarikçi, nakit parayı USD cinsinden Bab Al Hawa veya Azaz'daki ofislerimize devredebilir.</p> <p>b) Türkiye'deki Tedarikçiler;</p> <p>Türkiye'deki tedarikçiler, 2000 Dolar'lık geçici teminat mektubu banka üzerinden sağlaması gerekmektedir. İhale garantisini işlemlerini yaparken lütfen aşağıdaki noktalara dikkate alınız;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kurum Adı: Uluslararası İslami Yardım Vakfı • Teminat Tipi: Geçici Teminat Mektubu 	<p>2. The supplier must deliver the items to the places specified by the UIYV within the specified time.</p> <p>3. Tender documents must be delivered \ sent via e-mail sealed and signed</p> <p>4. The submitted price offer must include the cost of transporting the goods to the distribution places specified by UIYV</p> <p>5. No supplier may modify or delete any part of the tender.</p> <p>6. Each supplier must submit a financial and technical presentation to his company.</p> <p>7. Ensure that the offer submitted by the supplier is valid for a period of 60 days. (The offer validity date is after closing the tender)</p> <p>8. Submit the commercial registry and a bank account in the PTT, and the money will be transferred to it inside Syria, in addition to the identifiers of the person authorized to sign (personal identification).</p> <p>9. Tender Guarantee: Participants must submit a bid guarantee bond of 2,000 USD, valid for a period of 60 days from the date of closing the tender, subject to refund in case the selection is not made after 60 days.</p> <p>a) For companies in Syria;</p> <p>The supplier can handover cash money to our offices in Bab Al Hawa or Azaz in USD</p> <p>b) For companies in Turkey;</p> <p>Suppliers inside Turkey must submit a bid guarantee to the tender with a certified bank letter of 2000 USD.</p> <p>- Please consider the below points when submitting the bid guarantee;</p> <ul style="list-style-type: none"> • The letter must be issued to: Uluslararası İslami Yardım Vakfı 	<p>4. عرض السعر المقدم يجب أن يشمل رسوم نقل المواد لأماكن التوزيع التي يحددها وقف الإغاثة الإسلامية.</p> <p>5. لا يمكن لأي من الموردين حذف أو تعديل أي جزء من المناقصة.</p> <p>6. يجب على كل مورد تقديم عرض مالي وتقني عن شركته.</p> <p>7. التأكد من أن العرض المقدم من قبل المورد صالح لمدة 60 يوما.(تاريخ صلاحية العرض بعد إغلاق المناقصة</p> <p>8. تقديم السجل التجاري وحساب بنكي في PTT وسيتم تحويل الاموال إليه داخل سوريا بالإضافة إلى معرفات الشخص المخول بالتوقيع (الهوية الشخصية).</p> <p>9. تأمين المناقصة: على الراغبين بدخول المناقصة تقديم كفالة دخول للمناقصة بقيمة 2000 دولار صالحة لمدة 60 يوم من تاريخ إغلاق المناقصة قابلة للاسترجاع في حال لم يتم الاختيار بعد 60 يوما.</p> <ul style="list-style-type: none"> • لأصحاب الشركات داخل سوريا، <p>يمكن للمورد دفع مبلغ نقدي لمكاتبنا في باب الهوى أو اعزاز بالدولار الأمريكي،</p> <ul style="list-style-type: none"> • لأصحاب الشركات داخل تركيا، <p>على الموردين داخل تركيا تقديم كفالة الدخول للمناقصة بخطاب بنكي مصدق بقيمة 2000 دولار</p> <p>- الرجاء مراعاة النقاط التالية عند إرسال سند التأمين:</p> <ul style="list-style-type: none"> • اسم المؤسسة الموجه لها الخطاب: Uluslararası İslami Yardım Vakfı
--	--	--

<p>Not: Teminat Mektubunda İhalenin ismi ve referans no. belirtmeniz gerekmektedir.</p> <ul style="list-style-type: none"> Mektub teslimi: Email üzerinden ihale evrakları ile birlikte göndermeniz ve orijinal teminat mektubu kargo yol ile UIYV ofisine ulaştırmanız gerekmektedir. Ancak, ihale bitiminden itibaren beş gün içinde UIYV İstanbul ofisinde teslim alınmayacak teminatın aslı, tedarikçi bir sonraki değerlendirme aşaması için değerlendirilmiş olsa bile teklifin değerlendirme dışında kalmasına neden olabilir. <p>10. Teminat bedeli, ihaleye sunulması ve ardından geri çekilmesi durumunda veya ihalede belirtilen malzemelerin bir kalemin veya sınıfını tamamlamaktan dolayı özür olması durumunda (değerinden) kesilecek ve (Satın Alma Komitesi belirtilecektir). Teminatın ödenmemesi durumunda sunulan teklif kabul edilmeyecektir.</p> <p>11. İhaleyi kazanan teklif sahibi tedarikçi, kendisine verilecek malzemelerin toplam değerinin toplam maliyetinin %5'i değerinde, banka üzerinden kesin teminat mektubu sunmalıdır. Suriye içindeki tedarikçiler ise UIYV'nin PTT hesabına paranın aktarması gerekmektedir</p> <p>- İhale Garanti transferleri için banka hesap bilgileri; Banka Adı: PTT Hesap Adı: Uluslararası İslami Yardım Vakfı Şube: Kilis IBAN No: TR23 0080 7006 7341 7247 6870 01</p> <p>12. Referans amacıyla STK'lardan / işbirliği olan firmalardan bir referans mektubu göndermelidir.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Letter Type: Temporary Letter of Guarantee Note: Tender name and reference no. must be indicated in the Letter of Guarantee. The supplier needs to submit the soft copy of the letter via e-mail along with the tender documents and deliver the original letter of guarantee to the UIYV office in Istanbul by courier. However, the original copy of the bond that will not be received in UIYV Istanbul office within five days after the closure of the tender might cause the offer to be excluded from the evaluation, even if the supplier was considered for the next stage of evaluation. <p>10. The value of the guarantee will be deducted in the event of submitting to the tender and then withdrawing from it, or part of it in the event of an apology for not completing a type or item of the materials mentioned in the tender (the value of the discount will be estimated by the Procurement Committee). In the event of non-payment of the guarantee, the submitted offer will not be accepted.</p> <p>11. The bidding supplier who wins the tender must submit a letter of performance guarantee through the bank, worth 5% of the total cost of the total value of the materials to be given to him. For suppliers in Syria, the money must be transferred to the PTT account of the UIYV.</p> <p>- Bank account information for guarantee transfers; Bank Name: PTT Account Name: Uluslararası İslami Yardım Vakfı Branch: Kilis IBAN No: TR23 0080 7006 7341 7247 6870 01</p>	<ul style="list-style-type: none"> نوع التأمين: خطاب ضمان مؤقت ملاحظة: اسم المناقصة ورقمها يجب أن يوضح في خطاب التأمين يجب على المورد أن يقوم بتحصيل التأمين من البنك وإرسال نسخة عنه مع أوراق المناقصة ومن ثم إرسال النسخة الأصلية عن طريق البريد إلى مكتب وقف الإغاثة الإسلامية في إسطنبول. أي تأمين لا يتم استلام النسخة الأصلية منه في مكتب وقف الإغاثة الإسلامية في إسطنبول خلال خمس أيام من تاريخ إغلاق المناقصة قد يلغي عرض السعر حتى إن كان المورد قد تأهل للمرحلة التالية من المناقصة. 10. قيمة الكفالة سوف تخصم في حال التقديم للمنافسة ثم الإنسحاب منها, أو جزء منها في حال الاعتذار عن أكمل قلم أو صنف من المواد المذكورة في المناقصة (سيتم تقدير قيمة الخصم من قبل لجنة المشتريات). وفي حال عدم دفع الكفالة لن يتم قبول العرض المقدم. 11. على الذي ترسو عليه المناقصة من الموردين أصحاب الشركات في تركيا تقديم كفالة حسن تنفيذ بسند بنكي مصدق و بقيمة 5% من الكلفة الإجمالية للقيمة الإجمالية للمواد التي سترسو عليه , أو بإيداع قيمة 5% من الكلفة الإجمالية للمواد التي سترسو عليه في حساب PTT للموردين من داخل سوريا. - معلومات الحساب البنكي الذي يجب تحويل الكفالة له إسم البنك: PTT إسم الحساب: Uluslararası İslami Yardım Vakfı الشعبة: كيليس رقم الآيبان: TR23 0080 7006 7341 7247 6870 01 12. تقديم كتاب توصية من منظمات غير حكومية/ تجار لأغراض فحص الجودة.
---	---	---

13. Türkiye'deki firmaları aracılığıyla başvurmayı tercih eden tedarikçiler, KDV içeren tekliflerini sunacak ve Türkiye'deki tüm resmi kanun ve yasalar geçerli olacaktır. Ancak, teklif edilen fiyata KDV dahil değilse, mali teklif değerlendirmede dikkate alınmayabilir.

14. posta ile gönderilen tekliflere ilişkin olarak: Teklifler ve tüm yazışmalar, tedarikçinin resmi e-postası üzerinden UiYV'nin aşağıda belirtilen e-posta adresine gönderilecektir;

ihale@islamicrelief.org.tr

E-posta adresi (yani konu alanı) konudaki ekran referansını aşağıdaki gibi içermelidir:

Suriye İçi Gıda Koli Tedarik İhalesi, Ref. 27 Ocak-2023, Ramazan 2023_Uzatma [Tedarikçi Adı]

İhale Şartları ve Genel Bilgiler

Türkiye'deki ofisimizin Suriye'deki çatışmalardan etkilenen sivillere ve savunmasız topluluklara yapılan yardımı sürdürebilmesi için, tıbbi ilaç ve malzemelerinin bir gerekliliği gerekmektedir. Bunlar aşağıda ayrıntılı olarak listelenmiştir. Tüm erzakların "tam zamanında" bir tatbikat olarak ve büyük aciliyetle Suriye'nin kuzeyindeki erişilebilir bölgelerdeki ihtiyaca göre yerlere ulaştırılması gerekmektedir.

12. Submit a letter of recommendation from NGOs/traders for quality inspection purposes.

13. **The suppliers who prefer to apply through their company in Turkey must submit their offers including VAT; and the laws in Turkey will apply to them. However, if the quoted price does not include VAT, the financial offer may not be considered in the evaluation.**

14. In relation to quotations submitted by email : quotations and all related correspondence must be submitted from an email address or domain notified to UiYV in the quotation provider's acknowledgement of receipt of this quotation document and to the authorized recipient at the following email address:

ihale@islamicrelief.org.tr

The email title (i.e. subject field) must contain the quotation reference in the subject as follows:

Tender of supply Food Parcel- Inside Syria, Ref. No 27-Jan-2023, Ramadan 2023_ Extension [Name of Quotation Provider]

TENDER REQUIREMENTS

In order, for our office in Turkey to continue the assistance to the conflict affected civilians and vulnerable communities in Syria, a necessity of medical supplies is required. These are listed below in details. All supplies are required to be delivered at the locations according to the need in the accessible areas of northern Syria as a "just in time" exercise and as a matter of great urgency

13. **المورد الذي يود التقديم للمناقصة عن طريق شركة تركية يجب عليه تقديم عرضه شاملاً الضريبة المضافة . وستنطبق عليه القوانين المعمول بها في تركيا ، وفي حال لم يتم تقديم السعر شاملاً ضريبة القيمة المضافة فإن عرض السعر قد لا يُشمل في تقييم العروض**
14. وفيما يتعلق بالعروض المقدمة بالبريد الإلكتروني:

يجب تقديم العروض وجميع المراسلات المتعلقة عن طريق عنوان بريد إلكتروني أو نطاق "دومين" إلى وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا بإقرار صاحب العرض باستلام وثيقة العرض وإلى المستلم المعتمد على عنوان البريد الإلكتروني التالي :

ihale@islamicrelief.org.tr

يجب أن يحتوي عنوان البريد الإلكتروني (أي حقل الموضوع) على مرجع العرض في الموضوع على النحو التالي:

مناقصة توريد سلة غذائية داخل سوريا رقم 27 كانون الثاني , رمضان 2023 _ تمديد (إسم مقدم العرض)

متطلبات المناقصة والمعلومات العامة

من أجل أن يواصل مكتبنا في تركيا تقديم المساعدة إلى المدنيين المتضررين من النزاع والمجتمعات المحلية الضعيفة في سورية، يلزم وجود حاجة إلى توريد مواد ضمن مشروع الصحة هذا، مذكرة أدناه بالتفصيل. يجب أن يتم تسليم جميع المواد في المواقع وفقاً للحاجة في المناطق التي يسهل الوصول إليها في سوريا "في الوقت المناسب" وكمسألة ملحة للغاية .

Teslimat Detayları

Şart	Teslimat Yeri	Açıklama
Türk Tedarikçisinin ihracat iznine sahip olması veya Suriye'den yerel olarak tedarik edebilmesi gerekir	Suriye'deki belirli yerlere ücretli olarak (DDP) teslim etme görevi	Fiyatlara VERGİ dahil olmalıdır
Teslimat Yeri	Azaz ve Bab Al Hawa'da dağıtım planı olarak konumlar	

Miktar Listesi:

Notlar: Lütfen ilgili katalogları, teknik özellikleri ve sertifikaları ekleyin ve işin tamamlanma detaylarını aşağıdaki tabloya ekleyin.

Lütfen fiyatları doldururken aşağıdaki dosya ve tabloyu kullanınız. Herhangi bir ürünü tedarik edemiyorsanız boş bırakabilirsiniz. Teklifiniz talep ettiğimiz miktar için olmalı, daha az veya daha fazla olmamalı.

Önemli Noktalar;

- Teklifleriniz için para birimi ve talimatlara göre EUR (€) kullanın.
- Türkiye'deki Tedarikçiler, KDV dahil şeklinde fiyat verilmesi gerekir.
- KDV dahil olmayan teklifler, dikkate alınmayabilir.
- Sadece Mühürlü ve yetkili imzalı teklifler kabul edilecektir.
- Teklif geçerlilik süresi ihale kapandıktan sonra 60 gün olmalıdır

Delivery details:

Comment	delivery destination	Status
Prices should include TAX.	Delivered Duty Paid (DDP/DAP) to defined destinations inside Syria, e.g. Azaz	Turkish Supplier must have export permission or be able to supply locally from Syria
Locations as distribution plan in Azaz and Bab Al Hawa		delivery location of materials

Bill of Quantities:

Notes : Please attach any related catalogues, specifications or certificates.

Please use our table when filling the prices. If you do not have the item just keep it empty. Your offer should be for the quantity that we request, not less and not more.

Important Points;

- Please only use EUR (€) as the currency for your offers as per the guidelines.
- The quotes from Turkish suppliers must include VAT.,
- The offer may not be considered if VAT is not included.
- Only sealed/stamped and signed offers will be accepted.
- Offer validity must be 60 days from the tender closure date

تفاصيل التسليم:

الحالة	جهة التسليم	تعليق
يجب أن يكون لدى المورد في تركيا إذن تصدير إلى سوريا.	واجب تسليمها بأجر (DDP) إلى وجهات محددة داخل سورية	الاسعار تشمل الضرائب
مكان تسليم المواد	المواقع المحددة في خطة التوزيع في مناطق اعزاز وباب الهوى	

فاتورة الكميات :

ملاحظات: الرجاء إرفاق أي كتالوجات أو مواصفات أو شهادات ذات صلة.

يرجى استخدام الملف والجدول لدينا عند ملء الأسعار. إذا لم يكن لديك القدرة على توفير أحد البنود فقط احتفظ بها فارغاً. يجب أن يكون عرضك للكمية التي طلبناها ، ليس أقل ولا أكثر.

نقاط هامة

- استخدام EUR (€) كعملة لعروضك ووفقاً للإرشادات .
- عروض الاسعار المقدمة من الشركات التركية يجب أن تشمل ضريبة القيمة المضافة
- العرض المقدم بدون قيمة مضافة للأسعار، قد لا يتم أخذها بعين الاعتبار.
- سيتم قبول عروض الأسعار المختومة والموقعة فقط
- مدة صلاحية العرض هي 60 يوم من تاريخ اغلاق المناقصة

Miktar listesi \ bill of Quantities \ فاتورة الكميات

SR	Ürün Açıklaması	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Birim Fiyatı Unit Price in Euro سعر الوحدة باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price in Euro السعر الاجمالي باليورو
1	"Buğday Unu 10 Kg Nem/nem %14 maks. Ambalaj: Biri ince plastik, diğeri kalın plastik olmak üzere iki katman. kırpm tarihi 2022 Son kullanma tarihi minimum. 10 ay * Gerekli belgeler: Menşee belgesi, buğday unu analiz raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir bağımsız, uluslararası veya ulusal gıda laboratuvarı; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmamalıdır), üretim ve paketleme sertifikası.	Wheat flour 10 Kg Humidity/ moisture max 14 % Packaging: two layers one of them thin plastic and thick plastic. Crops date 2022 Expiry date minimum. 10 months * Documentation required: Certificate of origin, wheat flour analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate.	طحين قمح 10 كغ الرطوبة كحد أقصى 14 % التعبئة والتغليف : معبأ بكيس من طبقتين بلاستيكي شفاف و بلاستيكي سميك. تاريخ الإنتاج 2022 تاريخ انتهاء الصلاحية كحد ادنى : 10 شهرا. شهادة المنشأ ، تقرير تحليل الطحين (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يوماً تقويمياً) ، شهادة الإنتاج والتعبئة.	Bag (10 kg) كيس 10 كغ	1		
2	* Pirinç 15 Kg * Cinsi: Birinci tip, yüksek kalite * Kırık oranı maks. 5 % * Yağ içeriği maks. 2lt / ton * Paket ağırlığı net 1 kg * Mahsul tarihi 2022 Son kullanma tarihi minimum. 12ay * Gerekli belgeler: Menşee belgesi, pirinç analiz raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir bağımsız, Uluslararası veya ulusal gıda Laboratuvarı; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmamalıdır), Üretim ve Paketleme Sertifikası.	* Rice 15 Kg * Type First type, high quality * Broken rate max. 5 % * Oil content max. 2lt/ ton * Pack weight net 1 kg * Crops date 2022 Expiry date minimum. 12 months * Documentation required: Certificate of origin, rice analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate.	أرز 15 كغ نوع أول وجودة عالية معدل الكسر 5% معدل الزيت 2 لتر/طن وزن الكيس 1 كغ سنة الحصاد 2022 تاريخ انتهاء الصلاحية كحد ادنى : 12 شهرا المستندات المطلوبة : شهادة المنشأ ، تقرير تحليل الأرز (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يوماً تقويمياً) ، شهادة الإنتاج والتعبئة.	Bag (15 kg) كيس 15 كغ	1		

SR	Ürün Açıklaması	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Birim Fiyatı Unit Price in Euro سعر الوحدة باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price in Euro السعر الاجمالي باليورو
3	Bulgur: 1 kg paket Bulgur: iri taneli Türk Gıda Kodeksi, Bulgur Tebliğine Uygun (Tebliğ No: 2009/24 ve 2010/34) * Tane kalınlığı 3,50 mm'nin en az %80'i; maks. 2,00 mm'nin %10'u * Nem / nem maks. 13 % Paket net ağırlığı 1 kg Ürün tarihi: 2022 Gerekli Belgeler Son kullanma tarihi minimum. 12 ay Bitkileri: menşe Belgesi, Bulgur analiz raporu (Rapor tarihi üretim tarihinden 30 gün eski olmayacak şekilde Sağlık Bakanlığı veya herhangi bağımsız, ulusal ya da uluslararası gıda laboratuvarı tasdikli), Üretim ve Paketleme Sertifikası	Bulgur (Burghul or Burghol), 1 kg pack Type Bulgur (Burghul or Burghol), coarse grained Conformity with Türk Gıda Kodeksi, Bulgur Tebli (Tebliğ No: 2009/24 ve 2010/34) · Grain thickness min 80 % of 3,50 mm; max. 10 % of 2,00 mm · Humidity/ moisture max. 13 % Pack weight net 1 kg · Crops date:2022 · Documentation required: Expiry date minimum. 12 months Certificate of origin, Bulgur analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate.	برغل عبوة 1 كيلو · نوع البرغل خشن الحبيبات مطابق لـ (Tebliğ No:) Bulgur Tebli (34/2010 2009/24 ve 2009/24 ve 2010/34) · سماكة الحبوب لا تقل عن 80٪ من 3,50 مم ؛ الأعلى. 10٪ من 2,00 ملم · الرطوبة / الرطوبة كحد أقصى. 13٪ · وزن الكيس الصافي 1 كيلو · تاريخ حصاد المحصول 2022 تاريخ انتهاء الصلاحية كحد أدنى : 12 شهرا · الوثائق المطلوبة: شهادة المنشأ ، تقرير تحليل البرغل (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يوما تقويمياً) ، شهادة الإنتاج والتعبئة.	Kg كغ	3		
4	Kırmızı mercimek, 1 kg'lık paket * Cinsi: Petite crimson / kırmızı veya masoor, soyulmuş * TS 143'e uygunluk (Tebliğ No: 2008/37) * Nem. maks. 14 % * Hata oranı: maks. 1 % * Kırık oranı: maks. 3 % * Karışıklık oranı max. 5 % * Kabuğu soyulmamış oranı max. 0,2 % * Paket ağırlığı net 1 kg * Mahsul tarihi 2022 Son kullanma tarihi minimum. 12 ay * Gerekli belgeler: Menşe belgesi,	Red lentils, 1 kg pack: · Type Petite crimson/red or masoor, peeled · Conformity with TS 143 (Tebliğ No: 2008/37) · Humidity/ moisture max. 14 % · Faulty rate max. 1 % · Broken rate max. 3 % · Mixed rate max. 5 % · Non-peeled rate max. 0,2 % · Pack weight net 1 kg · Crops date 2022 Expiry date minimum. 12 months	عدس أحمر عبوة 1 كيلو · نوع قرمزي صغير / أحمر أو ماسور مقشر · متوافق مع (Tebliğ No: TS 143 (Tebliğ No: 2008/37) · الرطوبة / الرطوبة كحد أقصى. 14٪ معدل الخلل كحد أقصى. 1٪ معدل الكسر 3٪ كحد أقصى معدل الخلط كحد أقصى. 5٪ معدل غعدم التقشير كحد أقصى. 0,2٪ وزن الكيس الصافي 1 كيلو · تاريخ حصاد المحصول 2022	Kg كغ	2		

SR	Ürün Açıklaması	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Birim Fiyatı Unit Price in Euro سعر الوحدة باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price in Euro السعر الاجمالي باليورو
	Mercimek analiz raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir bağımsız, Ulusal veya Uluslararası gıda Laboratuvarından alınmış; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmamalıdır), Üretim ve Paketleme sertifikası.	Documentation required: Certificate of origin, Lentils analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate.	تاريخ انتهاء الصلاحية كحد ادنى : 12 شهرا. الوثائق المطلوبة: شهادة المنشأ ، تقرير تحليل العدس (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يومًا تقويميًا) ، شهادة الإنتاج والتعبئة.				
5	Şeker, 1 kg paket * Şeker pancarından yapılan rafine edilmemiş şeker türü · TS 1466, TS 4890 ve Türk Gıda kodu Şeker'e uygunluk Tebliği (Teblik No: 2006/40) * Kuru kaybı maks. 0,10 % * Nem: Sıfır - 0 * Paket ağırlığı net 1 kg * Üretim tarihi 2022 * Son kullanma tarihi min. 12 ay * Gerekli belgeler Menşe belgesi, Şeker Analiz Raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir Bağımsız Ulusal veya Uluslararası gıda Laboratuvarı; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmamalıdır), Üretim ve Paketleme Sertifikası.	Sugar, 1 kg pack · Type Unrefined sugar made of sugar beet · Conformity with TS 1466, TS 4890 ve Türk Gıda Kodeksi Şeker Tebliği (Tebliğ No: 2006/40) · Dry loss max. 0,10 % · Humidity/ moisture zero · Pack weight net 1 kg · Production date 2022 · Expire date min. 12 months · Documentation required Certificate of origin, sugar analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate	سكر عبوة 1 كيلو · نوع السكر غير المكرر · متوافق مع TS 1466 ، TS 4890 ve Türk Gıda Kodeksi Şeker Tebliğ No:) (2006/40 · معدل فقدان الجفاف كحد أقصى. 0,10% · معدل الرطوبة 0% · وزن العبوة الصافي 1 كيلو · تاريخ الإنتاج 2022 · تاريخ انتهاء الصلاحية 12 شهر الوثائق المطلوبة شهادة المنشأ ، تقرير تحليل السكر (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يومًا تقويميًا) ، شهادة الإنتاج والتعبئة.	Kg كغ	8		
	İyotlu tuz 1 kg paketi Ürün aşağıdaki yönergelere veya standartlara uygun olmalıdır : Gıda sınıfı tuz için Codex Standartları: CODEX STAN 150-1985 WHO DSÖ 2014 Yönergesi uyarınca "iyot eksikliği bozukluklarının önlenmesi ve	IODIZED SALT 1Kg pack The product must comply with the following guidelines or standards : ▪ Codex Standards for Food Grade Salt: CODEX STAN 150-1985 ▪ WHO 2014 Guidelines on "Fortification of food-grade salt with	عبوة ملح معالج باليود 1 كجم يجب أن يتوافق المنتج مع الإرشادات أو المعايير التالية: ▪ معايير الدستور الغذائي لملح الطعام: CODEX STAN 150-1985 ▪ إرشادات منظمة الصحة العالمية لعام 2014 بشأن "تدعيم ملح الطعام	Kg كغ	1		

SR	Ürün Açıklaması	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Birim Fiyatı Unit Price in Euro سعر الوحدة باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price in Euro السعر الاجمالي باليورو
6	kontrolü için gıda sınıfı tuzun iyot ile zenginleştirilmesi " ile ilgili kılavuzlara uygunluk. * Kuru kaybı: max. 0,10 % * Nem: Sıfır * Paket ağırlığı: net 1 kg * Üretim tarihi 2022 * Son kullanma tarihi: min. 12 ay * Gerekli belgeler: menşe belgesi, tuz analiz raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir Bağımsız Ulusal veya Uluslararası gıda Laboratuvarı; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmamalıdır).Üretim ve Paketleme Sertifikası	iodine for the prevention and control of iodine deficiency disorders. · Dry loss max. 0,10 % · Humidity/ moisture zero · Pack weight net 1 kg · Production date 2022 · Expire date min. 12 months · Documentation required: "Certificate of origin, Salt analysis report (Ministry of Health or any independent, international, or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate.	بالبود للوقاية من اضطرابات نقص اليود ومكافحتها. · معدل فقدان الجفاف كحد أقصى. 0,10% · الرطوبة / الرطوبة صفر · وزن العبوة الصافي 1 كيلو · تاريخ الإنتاج 2022 · تاريخ انتهاء الصلاحية 12 شهر الوثائق المطلوبة: "شهادة المنشأ ، تقرير تحليل الملح (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يومًا تقويميًا) ، شهادة الإنتاج والتعبئة.				
7	*Ayçiçek yağı: 1 litrelik PET şisede Helientus Annus L tipi, rafine TS 886 ve Türk Gıda kodu, Bitki Adı İle Anılan Yağlar Tebliğine uygun (Tebliğ No: 2012/29) * Asitlik Yok. Rafine yağ miktarı maks. 0.6 mg KOH / g , Nem Miktarı maks. 0,2 m / m * Peroksit içermeyen, maks. 10 mEq / l aktif oksijen / kg içeren * Hacim net 1 litre * Ambalaj: PET şişe, şeffaf * Üretim tarihi 2022 * Son kullanma tarihi min. 12ay * Gerekli belgeler: Menşe belgesi, Mısır Yağı analiz raporu(Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir Bağımsız, Ulusal veya Uluslararası gıda Laboratuvarı; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmamalıdır),	Sunflower Cooking Oil, 1 Litres PET bottle · Type Helientus Annus L, refined · Conformity with TS 886 ve Türk Gıda Kodeksi, Bitki Adı İle Anılan Yağlar Tebliği (Tebliğ No: 2012/29) · Acidity No. Rafine Oil max. 0.6 mg KOH / g · Moisture max. 0,2 m / m · Peroksit No max. 10 mEq/L active oxygen / kg · Volume net 1 litre · Packaging PET bottle, transparent · Production date 2022 · Expire date min. 12 months · Documentation required: Certificate of origin, Corn (maize) oil	زيت طبخ دوار الشمس ، زجاجة بلاستيك 1 لتر · نوع Helientus Annus L rafine · مطابق ل TS 886 ve Türk Gıda Kodeksi ، Bitki Adı İle Anılan Yağlar Tebliği (Tebliğ No: 2012/29) · الحموضة رقم زيت رافين كحد أقصى. 0.6 مجم KOH / جم · الرطوبة كحد أقصى. 0,2 % · بيروكسيت لا كحد أقصى. 10 ملي مكافئ / لتر أكسجين نشط / كجم · الحجم الصافي 1 لتر · التعبئة والتغليف زجاجة PET ، شفافة · تاريخ الإنتاج 2022 · تاريخ انتهاء الصلاحية كحد أدنى 12 شهرا الوثائق المطلوبة:	Bottle 1 liter عبوة 1 لتر	8		

SR	Ürün Açıklaması	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Birim Fiyatı Unit Price in Euro سعر الوحدة باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price in Euro السعر الاجمالي باليورو
	üretim ve paketleme sertifikası. Bu madde İslami Kurallar uyarınca %100 helal olmalıdır.	analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate.This item must be 100% Halal according to the Islamic Shariah (Law)	شهادة المنشأ ، تقرير تحليل زيت (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يومًا تقويميًا) ، وشهادة الإنتاج والتعبئة ، ويجب أن يكون هذا العنصر حلالًا بنسبة 100٪ وفق الشريعة الإسلامية (قانون)				
8	<p>*Domates salçası: 830 gram tenekede</p> <p>* Domates salçası türü: TS 1466, TS 4890 ve Türk Gıda Kodeksi Salça ve Püre Tebliği'ne uygun (Tebliğ No: 2014/6)</p> <p>* Konsantrasyon oranı: min. 28 %</p> <p>* Tuz içeriği maks. 1 %</p> <p>* Paket ağırlığı: Net 830 gram</p> <p>* Ambalajı kolay açılan teneke / kova / küvet / kase</p> <p>* Üretim tarihi: 2022</p> <p>* Son kullanma tarihi: min. 20 ay</p> <p>* Gerekli belgeler:</p> <p>Menşe belgesi, Domates salçası analiz raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir bağımsız, Ulusal veya Uluslararası gıda Laboratuvarından alınmış; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmamalıdır), Üretim ve Paketleme sertifikası. Bu ürün İslami kurallara uygun %100 Helal olmalı</p>	<p>Tomato Paste, 830 grams Tin</p> <ul style="list-style-type: none"> Type Tomato paste Conformity with TS 1466, TS 4890 ve Türk Gıda Kodeksi Salça ve Püre Tebliği (Tebliğ No: 2014/6) Concentration min. 28 % Salt content max. 1 % Pack weight net 830 grams Packaging Easy opening, tin / bucket / tub / bowl Production date 2022 Expire date min. 20 months Documentation required: <p>Certificate of origin, tomato paste analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate.This item must be 100% Halal according to the Islamic Shariah (Law)</p>	<p>معجون الطماطم ، 830 جرام علبة</p> <ul style="list-style-type: none"> النوع معجون الطماطم مطابق ل TS 1466 ، TS 4890 ve Türk Gıda Kodeksi Salça ve Püre Tebliği (Tebliğ No: 2014/6) التركيز 28٪ كحد أدنى محتوى الملح كحد أقصى 1٪ الوزن الصافي للعلبة 830 جرام التعبئة والتغليف سهلة الفتح ، القصدير تاريخ الإنتاج 2022 تاريخ انتهاء الصلاحية كحد أدنى 20 شهرًا الوثائق المطلوبة: <p>شهادة المنشأ ، تقرير تحليل معجون الطماطم (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ، يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يومًا تقويميًا) ، شهادة الإنتاج والتعبئة ، يجب أن يكون هذا العنصر حلالًا بنسبة 100٪ وفقًا للشريعة الإسلامية (قانون)</p>	Tin علبة	2		

SR	Ürün Açıklaması	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Birim Fiyatı Unit Price in Euro سعر الوحدة باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price in Euro السعر الاجمالي باليورو
9	Spagetti 400 gram Tipi: uzun şekli ile yuvarlak Spagetti Kırık Oranı: Max 3% Paket ağırlığı: 400 gram Üretim yılı: 2022 * Son kullanma tarihi: min. 12 ay	Spaghetti 400 grams Type: Round Spaghetti with long shape Broken Rate: Max 3% Pack Weight: 400 gram Production Year: 2022 Expire date min. 12 months	معكرونة 400 غرام النوع: سباغيتي دائرية ذات شكل طويل معدل كسر: ماكس 3% وزن العلبة: 400 جرام سنة الإنتاج: 2022 تاريخ انتهاء الصلاحية كحد أدنى. 12 شهرا	Pack كيس	2		
10	Şişe Margarin (Sebze yağı), 750g Pişirmek için Bitkisel Margarin Bitkisel Margarin, hidrojene bitkisel yağlardan oluşur. İçindekiler: (Protein - Su - Vitamin - B1 Vitamini - B2 Vitamini - B5 Vitamini - B6 Vitamini - B9 Vitamini - E Vitamini - Demir - Potasyum - Sodyum) Net hacim 750 gramdır üretim tarihi 2022 Doğru son kullanma tarihi. 24 ay Gerekli belgeler: menşe belgesi, margarin analiz raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir bağımsız, uluslararası veya ulusal gıda laboratuvarı; raporun tarihi 30 takvim gününü geçmemelidir), üretim ve paketleme sertifikası.	Bottles of Margarine (Vegetable ghee), 750g Vegetable Margarine for cooking Vegetable Margarine consists of hydrogenated vegetable oils Contains: (Protein - Water - Vitamin - Vitamin B1 - Vitamin B2 - Vitamin B5 - Vitamin B6 - Vitamin B9 - Vitamin E - Iron - Potassium - Sodium) The net volume is 750 grams Production date 2022 Accurate expiry date. 24 months Required documents: certificate of origin, margarine analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the date of the report should not exceed 30 calendar days), production and packaging certificate	سمنة نباتية , 2 عبوة 750 غرام السمن النباتي للطبخ يتكون السمن النباتي من زيوت نباتية مهدرجة يحتوي على: (بروتين - ماء - فيتامين ب 1 - فيتامين ب 2 - فيتامين ب 5 - فيتامين ب 6 - فيتامين ب 9 - فيتامين هـ - حديد - بوتاسيوم - صوديوم) الحجم الصافي 750 جرام تاريخ الإنتاج 2022 تاريخ انتهاء الصلاحية دقيق. 24 شهرا المستندات المطلوبة: شهادة المنشأ ، تقرير تحليل السمن النباتي (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يوما تقويميا) ، شهادة الإنتاج والتعبئة .	Kg كغ	2		
	Yeşil mercimek, 1 kg paket * Cinsi: Petite crimpson / kırmızı veya masoor, * Soyulmuş * TS 143'e uygunluk (Tebliğ No: 2008/37) * Nem: maks. 14 % * Hata Oranı: maks. 1 %	Green lentils, 1 kg pack Type Petite crimpson/red or masoor, peeled Conformity with TS 143 (Tebliğ No: 2008/37) Humidity/ moisture max. 14 % Faulty rate max. 1 %	عدس أخضر عبوة 1 كيلو نوع قرمزي صغير / أحمر أو ماسور مقشر متوافق مع TS 143 (Tebliğ No: 2008/37) الرطوبة / الرطوبة كحد أقصى. 14% معدل الخلل كحد أقصى. 1%	Kg كغ	2		

SR	Ürün Açıklaması	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Birim Fiyatı Unit Price in Euro سعر الوحدة باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price in Euro السعر الاجمالي باليورو
11	<ul style="list-style-type: none"> * Kırık Oranı: maks. 3 % * Karışıklık Oranı: max. 5 % *Kabuğu soyulmamış ürün oranı: max. 0,2 % * Paket ağırlığı net 1 kg * Mahsul tarihi 2022 * Gerekli belgeler: menşe belgesi, mercimek analiz raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir bağımsız, Ulusal veya Uluslararası Gıda Laboratuvarınca verilmiş; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmayan), Üretim ve Paketleme sertifikası. 	<ul style="list-style-type: none"> Broken rate max. 3 % Mixed rate max. 5 % Non-peeled rate max. 0,2 % Pack weight net 1 kg Crops date 2022 Documentation required: Certificate of origin, Lentils analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate. 	<p>معدل الكسر 3٪ كحد أقصى معدل الخلط كحد أقصى 5٪ معدل غعدم التقشير كحد أقصى 0,2٪ وزن الكيس الصافي 1 كيلو تاريخ حصاد المحصول 2022 الوثائق المطلوبة: شهادة المنشأ ، تقرير تحليل العدس (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يومًا تقويميًا) ، شهادة الإنتاج والتعبئة.</p>				
12	<p>Karton kutu; flekso baskılı beyaz yüzey. Kutu ambalaj bandı ve iki (2) ambalaj kayışı ile kapatılmıştır.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Tip BC çift dalgalı * Boyut 30 x 45 x 30 cm <p>Mukavemet Her kutu min. Pirinç ve buğday unu hariç içeriğin tamamı. Alt kısım ayrı bir karton tabaka ile güçlendirilmiştir.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Renk: Dış yüzeyi beyaz renktedir. * Tek renkli flekso baskı; iki (2) logo ve iki (2) kutu içi ürün çeşitliliği bilgisi (Arapça) * Kutu kapaklarının kapatılması en az 50 mm genişliğinde, şeffaf ambalaj bandı ile yapılmıştır. Buna ek olarak, kutu boyuna iki kez sıkıca sarılır. 	<p>Cardboard box; surface white with flexo prints; box is finished with packing tape and two (2) packing straps</p> <ul style="list-style-type: none"> Type BC double waved Dimension 30 x 45 x 30 cm Strength Each box is able to carry min. whole of content except Rice and wheat flour. The bottom is strengthened with a separate cardboard layer. Colour outer surface is white coloured. Printing single colour flexo print; two (2) logo and two (2) assortment information in Arabic Finishing the box lids are tapped with min 50 mm wide, transparent packing tape. In addition the box is strapped tight twice from the length. 	<p>صندوق من الورق المقوى ذو سطح أبيض مع مطبوعات فليكس ؛ يتم اغلاقه بشريط لاصق و يتم احكام الصندوق بحزامين)</p> <ul style="list-style-type: none"> الأبعاد 30 × 45 × 30 سم قوة كل صندوق قادر على تحمل كامل المحتوى باستثناء الارز والطحين. الجزء السفلي مقوى بطبقة منفصلة من الورق المقوى. لون السطح الخارجي أبيض اللون. طباعة:طباعة فليكس لون واحد. اثنان (2) شعار الاغاثة الاسلامية واثنان (2) معلومات المحتوى باللغة العربية - يتم تغليف الصندوق بحزامين . 	PCS قطعة	1		

SR	Ürün Açıklaması	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Birim Fiyatı Unit Price in Euro سعر الوحدة باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price in Euro السعر الاجمالي باليورو
13	Lamine açıklıklı sızdırmaz torba; torba beyaz yüzeyli ve flekso baskılı bir kutuya yerleştirilir. Sıvı ürünler için şeffaf ve sızdırmaz bir çanta * Türü: Sızıntı yapmayan ambalaj çanta * Boyut min. 65 x 80 cm * Ağırlık: Torba başına min. 40 kg * Kalınlık: min. 65 mc * Renk:şeffaf * Dayanıklılık: Yırtılmadan min. 40 kg taşır. * Bitirme torbası, öğeleri içerdikten sonra lamine edilir	Non-leaking bag with a laminated opening; bag is placed in a white surfaced and flexo printed box. A transparent and non-leaking bag for liquid items • Type non-leaking packing bag • Size min. 65 x 80 cm • Weight min. 40 kg per bag • Thickness min. 65 mc • Colour transparent Strength carries min. 40 kg without tearing • Finishing bag is laminated after the containing the items	كيس غير مسرب بفتحة مغلفة ؛ يتم وضع الكيس في الصندوق كيس شفاف وغير مسرب للمواد السائلة • نوع كيس التغليف: • حجم دقيقة. 80 x 65 سم • الوزن 40 كجم لكل كيس كحد ادنى • سمك دقيقة. 65 مك • لون شفاف القوة تحمل 40 كجم بدون تمزيق كحد ادنى • يتم اغلاق الكيس بعد وضع المحتويات	PCS قطعة	1		
	1(Bir) Gıda Kolisi için toplam fiyat/ Total cost of one food parcel / الكلفة الاجمالية لسعر السلة الواحدة						
	Taşıma, yükleme ve UİYV'nin belirttiği Idlib-Bab Al-Hava dağıtım noktalarında boşlatma 2800 Gıda Kolisi için toplam fiyatı الكلفة الإجمالية ل 2800 سلة متضمنة النقل إلى نقاط التوزيع الخاصة بوقف الإغاثة الإسلامية في ادلب -باب الهوى						
	Taşıma, yükleme ve UİYV'nin belirttiği Halap-Azaz dağıtım noktalarında boşlatma 1200 Gıda Kolisi için toplam fiyatı الكلفة الإجمالية ل 1200 سلة متضمنة النقل إلى نقاط التوزيع الخاصة بوقف الإغاثة الإسلامية في اعزاز						
	Teslimat süresi / delivery period/ فترة التسليم						

خطة التوزيع \ Distribution plan \ dağıtım planı

SR	Governorate \ المحافظة	District \ المنطقة	Subdistrict \ الناحية	Location \ الموقع	Quantity / Miktar \ الكمية
1	Aleppo \ حلب	Afrin \ عفرين	Sharan \ شران	Sharan camps \ مخيمات شران	500
2	Aleppo \ حلب	Azaz \ اعزاز	Akhtarin \ اخترين	Akhtarin Camps \ مخيمات اخترين	700
3	Idleb \ ادلب	Harem \ حارم	Harem \ حارم	Villages and camps القرى والمخيمات	600
4	Idleb \ ادلب	Harem \ حارم	Dana \ الدانا	Villages and camps القرى والمخيمات	700
5	Idleb \ ادلب	Idleb \ ادلب	Maarat Msrin \ معرة مصرين	Villages and camps القرى والمخيمات	900
6	Idleb \ ادلب	Jisr Alshugur \ جسر الشغور	Jisr Alshugur \ جسر الشغور	Villages and camps القرى والمخيمات	600

Tüm teklifler **Pazar 126 Şubat 2023, Türkiye saati ile 23:59, gününden önce sunulmalıdır.**

Tekliflerin sunulması için ekteki yönergelerle uygun olarak şu adrese gönderilebilir:

ihale@islahicrelief.org.tr

Lütfen ihale veya içeriğiyle ilgili herhangi bir soru için merak ettiğiniz tüm soruları aşağıdaki e-postayı gönderin

ihale@islahicrelief.org.tr

All tenders are required to be submitted before **Sunday 26 February 2023, 23:59 Turkey time**

pursuant to the attached guidelines for submitting a quotation and be returned to

ihale@islahicrelief.org.tr

For any issues relating to the tender or its contents please email directly to;

ihale@islahicrelief.org.tr

يجب تقديم جميع المناقصات قبل **يوم الأحد 26 شباط 2023، الساعة 23:59 بتوقيت تركيا**

وفقاً للمبادئ التوجيهية المرفقة لتقديم العروض السعرية ويمكن إرجاعها إلى:

ihale@islahicrelief.org.tr

لأي قضايا تتعلق بالمناقصة أو محتوياتها يرجى مراسلة البريد الإلكتروني التالي

ihale@islahicrelief.org.tr

Tüm katılımcıların aşağıdaki EK1 'i teklifler ile birlikte Islamic Relief 'e sunmaları gerekmektedir.

All quotation providers are requested to fill in Appendixes below when submitting their proposal to UIYV

ويطلب من جميع مقدمى عروض الأسعار تعبئة الملحقات أدناه عند تقديم عطاءهم إلى الوقف .

TEKLİF EKLERİ \ TENDER APPENDİXES \ ملاحق العطاء

EK 1/ APPENDİX1/ الملحق 1

Lütfen aşağıdaki tabloyu doldurun: \ Please fill in the table below\ يرجى تعبئة الجدول أدن

Tedarikçinin adı\ Supplier's name\ اسم مقدم العرض	
İmza yetkilisinin adı\ The name of the authorized signatory\ اسم المخول بالتوقيع	
İmza yetkilisinin kimlik numarası\ ID No of the signatory\ رقم هوية المخول بالتوقيع	
Tedarikçi Adresi\ Bidder address\ عنوان مقدم العرض	
Tedairkçi firmanın telefon numarası\ Bidder/supplier phone number\ رقم هاتف مقدم العرض	
Tedarikçi firmanın e-postası\ Bidder/supplier email \ البريد الالكتروني لمقدم العرض	

EK 2/ APPENDİX2/ ملحق 2

<u>Taahhüt Edilmiş Karar</u>	<u>Declaration of commitment</u>	<u>تصريح بالالتزام</u>
.....[Tedarikçi] işbu belgeyle rahatlatma ile bir sözleşme yapmayı kabul eder, Uluslararası İslami Yardım Vakfı sözleşmelerinin ihale başlıklarına göre, Suriye içinde referans numaralı ihalede Suriye İçi Gıda Koli Tedarik İhalesi, Ref. 27 Ocak-2023, Ramazan 2023_Uzatma [Supplier] hereby agrees to enter into a contract with UIYV, in accordance with the terms and conditions of UIYV contracts, mentioned in the subject of the tender / Tender of supply Food Parcel- inside Syria, Ref. No 27-Jan-2023, Ramadan 2023_Extension [المورد] يوافق بموجب هذا على الدخول في عقد مع وقف الإغاثة الإسلامية، وفقا لشروط وأحكام عقود الإغاثة الإسلامية، المذكورة في موضوع المناقصة/ عطاء مناقصة توريد سلة غذائية داخل سوريا رقم 27 كانون الثاني، رمضان 2023_ تمديد
Tarih	Date	التاريخ
tedarikçi adı	Supplier name	اسم المورد
İmza:	Signature:	التوقيع:

ملحق 3 \ EK 3 \ APPENDIX 3

ملخص أسعار العطاءات \ Summary of Bid Prices \ Teklif Özeti

Sr.	Açıklama \ Description \ الوصف	Toplam tutarı (€)/ Total Price (€) \ السعر الاجمالي (€)
1	Toplam Teklif Fiyatı/ Grand Total Bid Price/ إجمالي السعر للعطاء	
2	İndirim oranı yüzde (varsa) ...% ve toplam tutarı/ Discount Ratio (if any) ... % and the amount/ نسبة الخصم (إن وجدت) %...	
3	İndirim Sonrası Toplam Tutar/ Grand Total after Discount/ المجموع الكلي بعد الخصم	
4	Teslim Süresi (Gün)/ Delivery time scales (in days)/ وقت التسليم (يوم)	

<p>Uluslararası İslami Yardım Vakfı'nın ihaleye katılım şartlarını, ödeme koşullarını ve teslimat şart ve koşullarını okuduk ve anladık ve teklifimizin kur dalgalanmalarından etkilenmeyeceğini taahhüt ederiz. Teklifimizi dikkatlice ve doğru hazırladık.</p> <p>EUR cinsinden toplam fiyat (€):</p> <p>Toplam Tutarın Yazıyla Yazılışı:</p> <p>[_____]</p> <p>İsim – imza ve İmza Tarihi:</p>	<p>We have carefully checked and examined all bid documents and we are offering the costs above on a fixed basis and they are not subject to any changes or alterations including those due to currency fluctuations.</p> <p>Total Price EUR (€):</p> <p>In words</p> <p>[_____]</p> <p>Name, Signature, Date and Stamp:</p>	<p>لقد فحصنا بعناية جميع الوثائق والتعليمات المتعلقة بالعطاءات ونحن نقدم الأسعار أعلاه على أساس ثابت وأنها لا تخضع لأي تغييرات أو تعديلات بما في ذلك تلك الناجمة عن تقلبات العملة.</p> <p>السعر الإجمالي باليورو (€):</p> <p>بالكلمات</p> <p>[_____]</p> <p>الإسم - التوقيع - التاريخ والختم:</p>
--	---	---

Tedarikçi firmanın, söz konusu ihale belgesini şirketin resmi kaşesiyle beraber imzalamakla yükümlüdür ve resmi bir şirket kaşesi olmadan gönderilen teklif kabul edilmeyecektir.

Bidder is required to stamp this document with their legal company stamp no bid will be accepted without a genuine company stamp

يطلب من مقدم العطاء ختم هذه الوثيقة بختم الشركة القانوني ولن يقبل أي عطاء بدون ختم شركة حقيقي

ملحق 4 \ APPENDIX 4 \ EK 4

<p>A. A. Yukarıdaki belirtilen malzeme veya benzeri her türlü projeyi sağlama konusunda deneyim (sağlanan belgelere / destekleyici belgelere dayanarak)</p> <p>B. B. Farklı coğrafi konumlardaki deneyimler, özel endüstriyel tesislerin varlığı veya istenilen malzemelerin tek distribütörü teklif sahibine katma değer sağlayacaktır.</p> <p>C. C. Benzer ticari yapılan sözleşmelerin toplam değeri (Destekleyici dosyalar ekleyin)</p> <p>D. D. STK sektöründe sahip olunan (Destekleyici dosyalar ekleyin)</p> <p>E. E. İlgili Malzemenin Depo Stokları / Araçları (listeler sağlar)</p> <p>F. F. Tamamlanan benzer işlerin raporlar ve lojistik planı (yüklenicinin projenin başından sonuna kadar devir teslimini gösteren ayrıntılı bir iş planı sunması beklenmektedir.)</p> <p>G. G. Şirketin kurumsal yönetim yapısı (vasıflı ve vasıfsız işçi sayısı dahil)</p> <p>H. H. Şirket finansal belgeleri ve tescili</p> <p>I. I. İhale için teminat Mektubu</p>	<p>K. Experience in supplying the above materials or any type of similar projects (based on documents/evidence provided)</p> <p>L. Experience in different geographical locations, the presence of private industrial facilities or the sole distributor of the required materials will be an added value to the bidder.</p> <p>M. Total value of contracts completed in a similar transaction (attach evidence)</p> <p>N. Expertise and experience in the NGO sector (attach evidence)</p> <p>O. Stock related materials/tools (make lists)</p> <p>P. Work completion schedules and logistics plan (the contractor is expected to provide a detailed work plan that shows the delivery process from start to finish of the project)</p> <p>Q. Structure of the company's departments (including the number of skilled and unskilled workers)</p> <p>R. Company financial documents and registration</p> <p>S. Tender Guarantee</p>	<p>A. . الخبرة في توريد المواد المذكورة اعلاه أو أي نوع من المشاريع المماثلة (على أساس الوثائق / الأدلة المقدمة)</p> <p>B. . الخبرة في المواقع الجغرافية المختلفة ، وجود منشآت صناعية خاصة أو الموزع الوحيد للمواد المطلوبة ستكون قيمة مضافة لمقدم العطاء .</p> <p>C. . القيمة الإجمالية للعقود المنجزة في تعهدات مماثلة (إرفاق الأدلة)</p> <p>D. . الخبرة مع المنظمات غير الحكومية (إرفاق الأدلة)</p> <p>E. . مخزون المواد ذات الصلة / الأدوات (تقديم قوائم)</p> <p>F. . الجداول الزمنية لاستكمال العمل وخطة اللوجستيات (ومن المتوقع أن يوفر المقاول خطة العمل مفصلة والتي تعرض عملية التسليم من البداية إلى نهاية المشروع)</p> <p>G. . هيكل إدارات الشركة (بما في ذلك عدد العمالة الماهرة وغير الماهرة)</p> <p>H. . وثائق الشركة المالية والتسجيل</p> <p>I. . ضمان دخول المناقصة</p> <p>J. .</p>
--	---	--